Terrassen-Randy

Instruction de Service

Bordureuse de Terrasse
Typ: TR 383

- Description
- Avis de Sécurité
- Instruction de Service
- Enlèvement de Défauts
- Pièces de Rechange
- Déclaration de conformité

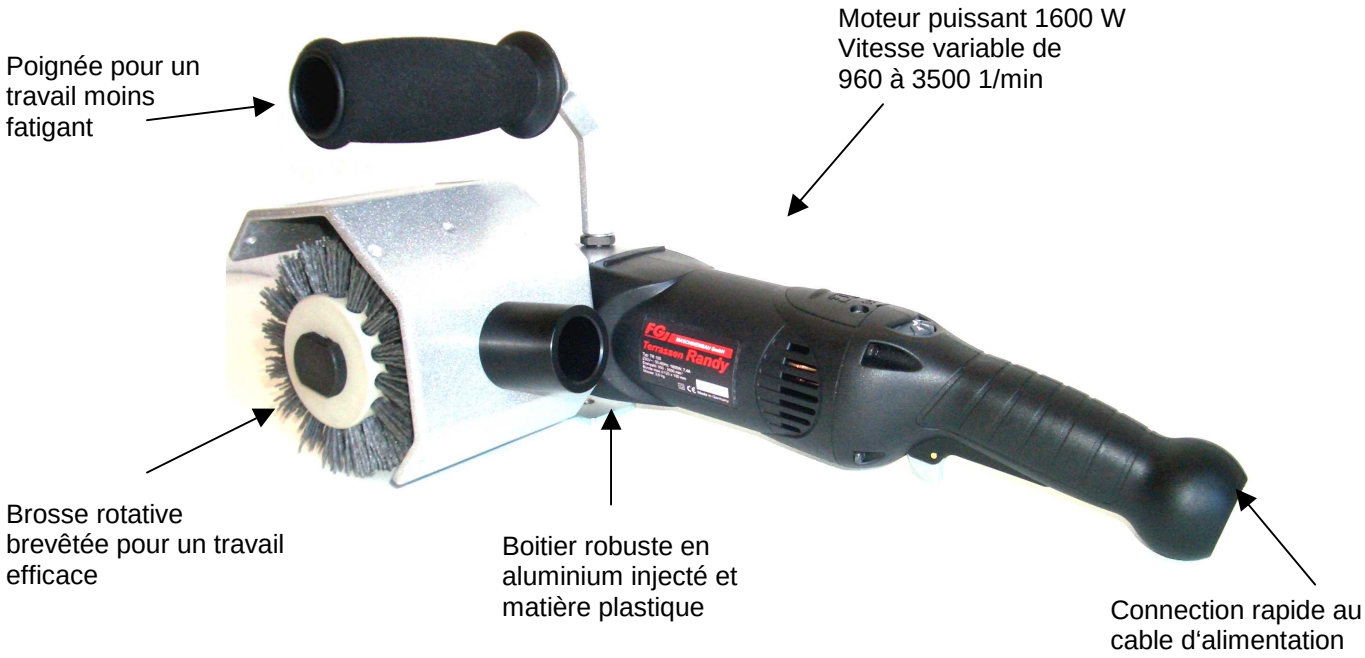
Les images et les dates techniques sont de titre indicatif et soumises á des modifications dûes au progrès technique.

FG MASCHINENBAU GmbH

TerrassenRandy

La technique de nettoyage de terrasses prouvée !

Vous avez bien choisi! La bordureuse de terrasses TERRASSEN – RANDY est puissante et en même temps facile à utiliser. Aprés le nettoyage de la surface les bordures restantes se nettoyent en manière efficace avec cet appareil intélligent. La connection à l'aspirateur de la brosseuse ***FG Terrassenmeisters*** ou n'importe quel autre aspirateur permet et un travail présque libre de poussière, spécialement d'importance dans le cas du nettoyage de bois tropicaux, dont les poussiéres sont dangereuses pour la santé.


Poignée pour un travail moins fatigant
Moteur puissant 1600 W
Vitesse variable de
960 à 3500 1/min
Brosse rotative brevêtée pour un travail efficace
Boitier robuste en aluminium injecté et matière plastique
Connection rapide au cable d'alimentation

Dates Techniques

Tension / Fréquence:	230 V / 50-60 Hz
Courant:	7,2 A
Puissance absorbée nom.:	1520 W
Mode de service:	S1 (Travail en continu)
Classe de protection:	2, isolation de prot.
Vitesse brosse:	900 à 3500 1/min
Ø Brosse:	80 - 120 mm
Largeur brosse:	100 mm
Poids:	3,6 kg

Livraison

1 TerrassenRandy incl. 1 brosse
1 Câble d'alimentation
1 Clé spéciale SW 24
1 Clé angulaire SK 4
1 Instruction de service

Description générale

Machine conçue pour le nettoyage de terrasses en bois pour enlever des couches grises et de la salété dans les zones de bordure.
La brosse rotative enléve doucement les couches supériereures sans abîmer le bois et le ponce en même temps.

Avant la mise en service, lisez attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi de la TERRASSEN-RANDY.

Avis de sécurité

Lors de l'utilisation de la TERRASSEN-RANDY, suivre les notices de sécurité nationales de protection contre un coup électrique, contre les risques de blessures et d'incendie.

1. Tenez votre zone de travail propre et rangée.
Le désordre dans la zone de travail présente des risques d'accidents.

2. Tenez-compte des influences de l'environnement.
N'exposez pas la TERRASSEN-RANDY à l'humidité.
Assurez un bon éclairage de la zone de travail. N'utilisez pas la TERRASSEN-RANDY à proximité de liquides inflammables ni de gaz.

3. Tenez les enfants éloignés !
Faites en sorte que les enfants ne touchent pas à la machine ni au câble. Des adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser la machine.

4. Protégez-vous contre un coup électrique :
Evitez d'entrer en contact avec les pièces mises à la terre, par ex. tuyauterie, radiateurs.

5. Ne surchargez pas votre TERRASSEN-RANDY
Vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité dans l'écart de puissance indiqué. Evitez des régimes trop forts.

6. Utilisez un équipement de sécurité
En cas de développement important de poussière, portez un masque anti-poussière au moins de la classe P2.

7. Portez des vêtements de travail bien appropriés. Ne portez pas de vêtements larges pour travailler.
Ils pourraient être happés par des élements tournants. Portez des chaussures anti-dérapantes et, si vous avez les cheveux longs, un filet.

8. Tenez compte de la pression acoustique maximum
Portez une protection anti-bruit bien appropriée en cas d'une pression acoustique supérieure à 85 dB (A).

9. Utiliser la TERRASSEN-RANDY seulement à ce pour qu'elle est prévue. Utilisez la TERRASSEN-RANDY seulement pour le nettoyage à sec de revêtements de terrasses en bois.

10. Câble de rallonge
Utilisez uniquement des rallonges homologuées et qui sont suffisantes pour la puissance absorbée de la TERRASSEN-RANDY.
La section minimum est de 1,5 mm²

Attention!
Pour votre propre sécurité, utilisez seulement des accessoires et accessoires indiqués dans le présent mode d'emploi. Utiliser d'autres outils de travail ou accessoires que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut représenter un risque de blessures pour vous.

Instruction d'emploi

Mise en service

La TERRASSEN-RANDYest livrée prête au service. Avant de travailler, il suffit de monter la brosse et de la brancher au réseau. Veillez à ce que la tension de réseau correspond à celle indiquée sur la plaque technique de la machine.

La largeur de travail de la TERRASSEN-RANDY est 100 mm, le diamètre maximal de la brosse est Ø 120 mm.

L'arbre d'entraînement et la brosse sont munis d'une rainure double. cela permet une précision maximale de rotation est un minimum de vibrations.

Attention ! Risque d'accident.
Jamais démarrer la machine sans couvertures de sécurité.

Vitesses

La vitesse est reglable par un variateur qui se trouve à la poignée dans l'écart de 960 - 3500 1/min.
L'écart B-C+D représente les vitesses idéales pour achever des resultats propres et sans ombres. Ai cas de encrassements plus importants, la vitesse peut être augmentée.

- Bois durs et tropicaux vitesse maximal: D
- Bois résineux vitesse maximale: G

Aspiration de poussiére

Sur la hotte de couverture se trouve un manchon conique Ø 37mm pour le branchement de l'aspiration á travers d'aspirateurs industriels ou celui de la brosseuse de terrasse TRASSENMEISTER. Surtout en cas de bois tropicaux une aspiration est fortement conseillée. les poussiéres de ces bois sont nocives et peuvent causer des maladies graves.

Risque d'incendie!

Déposer des poussiéres de nettoyage seulement dans des endroits protegés sans risque d'inflammation. les poussiéres tentent á l'autoinflammation.

Brosse spéciale brevêtée FG

n'employet que la brosse spéciale Fg pour le nettoyage de terasses. la longueur variée des fibres permet un nettoyage et un ponçage des rainures et des bordures.

Avis d'emploi

L'appareil est mené avec pression moyenne sur les lames de terrasses en le déplaçant à côté avec chaque passage de gauche à droite. Par l'effèt d'oscillation une surface régulière et lisse est achevée.
Une vitesse trop elevée peut causer des brûlures. Des vitesses moderées sont conseillées.
La surface du bois devrait être nettoyée „à balai" avant de commencer des travaux. Restes de mousse etc. sont á enlever.

Remplacement des brosses en charbon

- Arrêter la machine et la débrancher.
- Desserrer les vis (Pos. 149) et démonter le couvercle. Sortir les brosses et nettoyer le support des brosses.
- Monter les brosses neuves. faire attention qu'elles ne soient pas coincées dans le support.

- Remonter le ressort de pression
- Remonter le couvercle et serrer les vis.

Le feu des brosses peut être observé par les fentes d'aération. Dans le cas d'un feu trop fort, arrêter la TERRASSEN-RANDY et nettoyer voire vérifier les brosses.

Nettoyage

Le dépôt de poussiére de ponçage peut être evité en soufflant l'intérieur avec de l'air comprimée.

Manutention de l'engrainage

La graisse de l'engrainage est á remplacer toutes les 1.500 heures de service.

Enlèvement de défauts

dans le cas des défauts suivants (improbables) vous pourrez effectuer la réparation vous même:

Défaut	Cause	Réparation
Le moteur ne démarre pas	Manque de courant	Vérifier l'alimentation
	Brosses de charbon usées	Remplacer les brosses
Aspiration trop faible	Tuyau bloqué	Nettoyer le tuyau

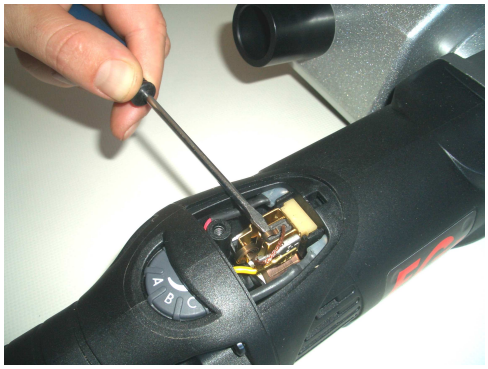
Si ces mesures n'enlévent pas le défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur.:

Figures

Vitesses

aspiration

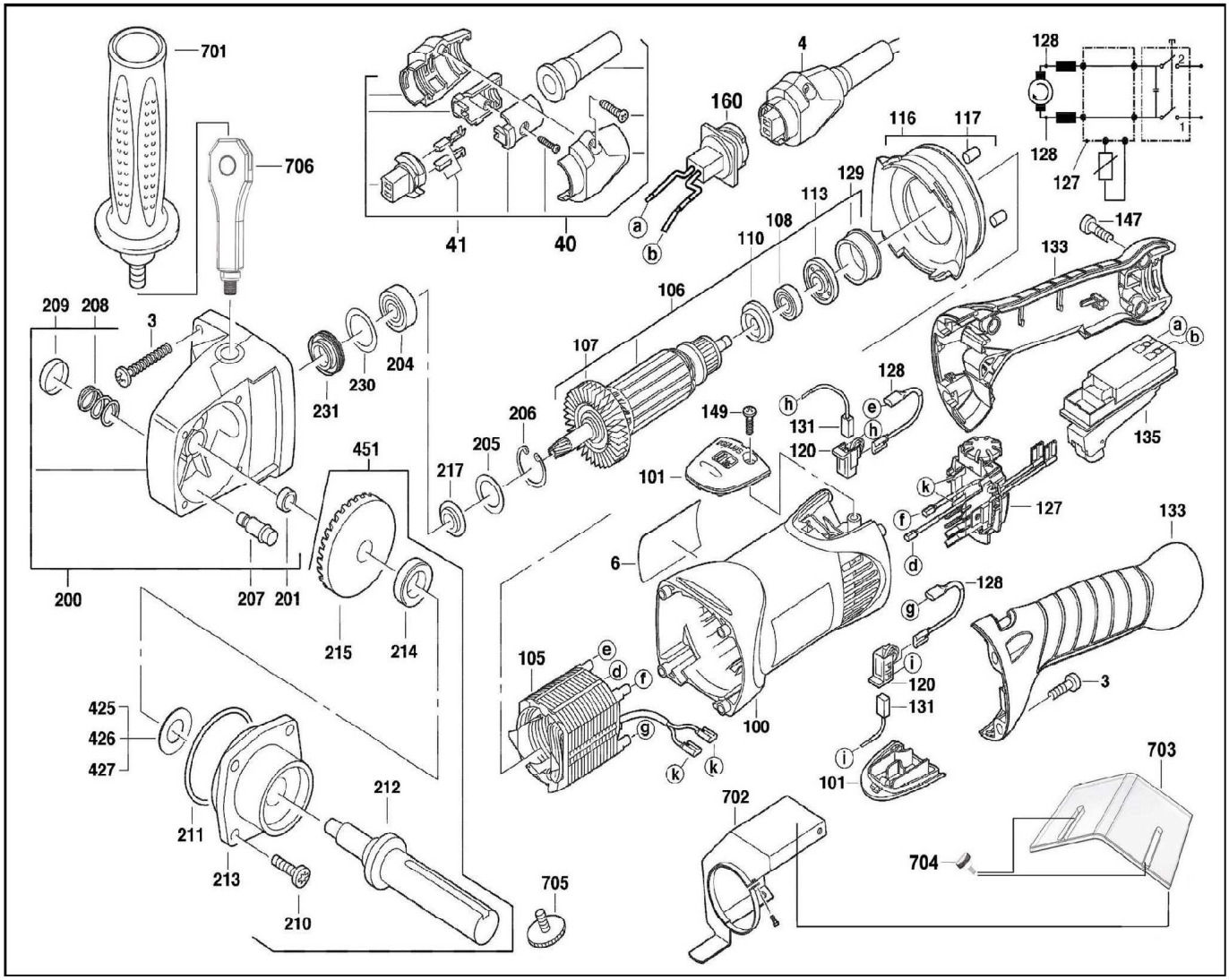
Changement de la brosse rotative



Changement des brosses de charbon

Emploi

Vue des piéces de rechange



Réf. pos.	Réf. art.	Désignation
3	52003-3	Vis
4	52004-3	Câble d'arrêt rapide
100	52100-3	Carcasse du moteur
101	52101-3	Couvercle
105	52105-3	Stator avec bobinage
106	52106	Ancrage
108	52107	Ventilateur
108	52108	Roulement à billes
110	52110	Rondelle d'isolation
113	52113	Rondelle magnétique
116	52116-3	Anneau de guidage d'air
117	52117	Abaisseur
120	52120-3	Support à brosse
127	52127-3	Module électronique
128	52128	Câble
129	52129	Douille de coussinet
131	52131	Brosse à charbon
133	52133-3	Manche de l'interrupteur
135	52135-3	Interrupteur
147	52147-3	Vis
149	52149-3	Vis
160	5160-3	Pièce d'emboîtement
200	52200-3	Boîte de vitesse
201	52201	Collier
204	52204	Roulement à billes
205	52205	Rondelle
206	52206	Anneau de blocage
207	52207	Boulon d'arrêt
208	52208	Ressort de compression
209	52209	Compresseur
210	52210	Vis
211	52211	Rondelle de compensation
212	52212	Broche incl. Ressorts de réglage
213	52213	Plaque de coussinet
214	52214-3	Anneau entretoise
215	52215-3	Roue
217	52217	Rondelle
230	52230	Rondelle
231	52231-3	Rondelle de courroie de graisse
701	52700	Poignéd avec mousse
702	383 1000 02 00	Couvercle de protection
703	350 1200 02 00	Tubulures d'aspiration
704	65208	Vis moletée
705	50048	Vis régulation
706	52710	Equerre de manche
707	383 1010 00 00	Couvercle à brosses
708	383 4000 02 00	Rouleau de brossage P80
709	383 4000 03 00	Pièce spéciale, SW 24

Veuillez indiquer dans vos commandes :

Réf. machine selon la plaque des caractéristiques
Réf. pos.
Réf. article
Désignation
Quantité de pièces

FG Maschinenbau GmbH
Am Karrenberg 10
01844 Neustadt in Sachsen
Tel. +49(0)3596 502183 Fax +49(0)3596 502185

Déclaration de conformité CE

selon la directive CE : 2006/42/CE, concernant les machines, annexe II A

Nous declarons avec ce certificat, que la machine decrite ci-après

Désignation de la machine: **Bordureuse de Terrasses TERRASSEN - RANDY**
Type : **TR 383**

No. de Série.: 2011

correspend aux normes actuelles:

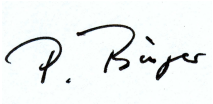
Directives CE: Directive CE concernant les machines 2006/42/CE
Directive CEM (2004/108/EG)

Angewandte harmonisierte Normen deren Fundstellen im Amtsblatt der EU veröffentlicht worden sind:
Les normes harmonisées appliquées publiées dans le moniteur officiel de la CE sont les suivantes:

EN ISO 12100, EN ISO 13857, DIN EN 349-Edition 2008

Le chargé pour la composition des documentations techniques:

Peter Bürger (Chargé CE)

Neustadt, 01.01.2011 

Le soussigné: Peter Bürger, président

Dand le cas d'une modification de la machine non convenue avec nous, ce certificat perd sa validité.